



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/15  
25 March 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний  
и правил безопасности на внутренних водных путях

Тридцать пятая сессия  
Женева, 3-5 июня 2009 года  
Пункт 2 g) предварительной повестки дня

**ЕВРОПЕЙСКИЕ ПРАВИЛА СУДОХОДСТВА ПО ВНУТРЕННИМ  
ВОДНЫМ ПУТЯМ (ЕПСВВП)**

Поправки к главе 7 "Правила стоянки"

Предложение, представленное Председателем неофициальной  
рабочей группы по ЕПСВВП

**Записка секретариата**

На своей тридцать второй сессии Рабочая группа приняла к сведению создание неофициальной рабочей группы по ЕПСВВП в составе представителей Австрии, Центральной комиссии судоходства по Рейну, Дунайской комиссии, Международной комиссии по бассейну реки Сава и секретариата (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/64, пункт 8). Цель этой группы состояла в том, чтобы подготовить предложения по поправкам к ЕПСВВП, Полицейским правилам плавания по Рейну, Основным положениям о плавании по Дунаю и Правилам плавания по реке Сава на основе анализа различий между этими четырьмя документами, подготовленными Австрией (ECE/TRANS/SC.3/2008/6). Предварительные результаты этой работы были

представлены на тридцать третьей сессии Рабочей группы (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/66, пункты 9-10), и первый проект предложений по поправкам к главам 1-6 был рассмотрен Рабочей группой на ее тридцать четвертой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/68, пункты 8-20).

В настоящем документе содержится проект поправок к главе 7 "Правила стоянки", который был подготовлен неофициальной рабочей группой по ЕПСВВП. Добавления к первоначальному тексту выделены жирным шрифтом, а текст, подлежащий исключению, перечеркнут.

Рабочая группа, возможно, пожелает рекомендовать Рабочей группе по внутреннему водному транспорту принять эти поправки на ее пятьдесят третьей сессии в октябре 2009 года.

### **ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 7 "ПРАВИЛА СТОЯНКИ"**

1. Поправки к статье 7.02 - Стоянка
  - a) В конце пункта 1 f) добавить слова "и в портах"
  
2. Поправки к статье 7.07 - Стоянка вблизи друг от друга судов, толкаемых составов и счаленных групп, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов
  - a) Изменить название статьи следующим образом:  
  
"Стоянка ~~вблизи друг от друга судов, толкаемых составов и счаленных групп,~~  
~~осуществляющих отдельные перевозки~~ **в случае перевозок** опасных грузов"
  
3. Поправки к статье 7.08 - Несение вахты
  - a) Добавить новый пункт 1 следующего содержания:  
  
"На борту судов, стоящих на фарватере, и на наливных судах, перевозящих опасные грузы, должна постоянно находиться достаточная вахта"
  
  - b) Изменить нумерацию пункта 1 на пункт 2

- c) Добавить новый пункт 2 следующего содержания:

"На борту пассажирских судов, перевозящих пассажиров, должна постоянно находиться достаточная вахта"

- d) Изменить нумерацию пункта 2 на пункт 4

- e) Изменить нумерацию пункта 3 на пункт 5

-----